***4ο Ευρωπαϊκό μαθητικό συνέδριο ΕΛΕΜΑΣΥΝ  
  
ΠANTOBA 2025  
  
«Ο Σαίξπηρ στην Πάντοβα και το ημέρωμα της στρίγγλας»  
  
“Shakespeare in the city of Padua and the taming of the Shrew "***

***ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΔΡΩΜΕΝΟ***

*Βόλτα στο κέντρο της Αθήνας…στην Πλάκα…****ΑΦΗΓΗΤΡΙΑ A:*** *Άντε πάλι προετοιμασίες!... ουφ!*

***ΑΦΗΓΗΤΗΣ B****:* Τι ξεφυσάς; Για ποιες προετοιμασίες λες;

*Α: Ε...να τις προετοιμασίες για το 4ο μαθητικό συνέδριο της ΕΛΕΜΑΣΥΝ, στην Πάντοβα…Πέρυσι Πράγα…..φέτος Πάντοβα…*

*Β: Και δε χαίρεσαι;  
Α: Πώς! Χαίρομαι…αλλά να… η εργασία είναι κάπως απαιτητική…*

*Β: Τι ετοιμάσατε δηλαδή;   
Α: Αποσπάσματα από μια σαιξπηρική κωμωδία …η στρίγγλα που έγινε γατάκι…κάπως έτσι λέγεται…*

*Β: Γατάκι; Αρνάκι θες να πεις… Το «Ημέρωμα της στρίγγλας» εννοείς;  
Α: Ναι αυτό…η στρίγγλα που έγινε αρνάκι…*

*Β:* *Καταπληκτική κωμωδία…και διαδραματίζεται στην Πάντοβα…  
Α: Καλά είχε πάει ποτέ ο Σαίξπηρ στην Πάντοβα;*

*Β: Δεν είναι σίγουρο αν είχε πάει, αλλά αποτελεί σκηνικό σε πολλά από τα έργα του Σαίξπηρ όπως άλλωστε η Βερόνα και η Βενετία…*  
*Α: Α μάλιστα…*

*Α: Και συ που ξέρεις τα πολλά …για πες μου…τι γνωρίζεις για την υπόθεσή της;  
Β: Για την υπόθεσή της; Άκου, λοιπόν…*

*Β: Η ιστορία, όπως σου είπα, διαδραματίζεται στην πόλη της Πάντοβα, στην Ιταλία και επικεντρώνεται σε δύο αδερφές, την Κατερίνα και τη Μπιάνκα. Η Κατερίνα είναι γνωστή για την έντονη και δύστροπη προσωπικότητά της, ενώ η Μπιάνκα είναι γλυκιά και ευγενική. Ο πατέρας τους ο Μπατίστα αποφασίζει ότι η Μπιάνκα δεν μπορεί να παντρευτεί μέχρι να βρει σύζυγο η Κατερίνα…*

*Α: Έλα…  
Β: Ναι, ναι έτσι ακριβώς! Και… όπως καταλαβαίνεις…αυτό δημιουργεί ένα πρόβλημα, καθώς πολλοί άνδρες ενδιαφέρονται για την Μπιάνκα, αλλά κανείς δεν τολμά να πλησιάσει την Κατερίνα…*

*Α: Πολύ στριμμένη πρέπει να ήτανε…  
Β: Αν ήταν λέει…αλλά άκου και τη συνέχεια…*

*Β: Εδώ έρχεται ο Πετρούκιο, ένας άντρας από τη Βερόνα, που αποφασίζει να παντρευτεί την Κατερίνα και προσπαθεί να διορθώσει το δύστροπο χαρακτήρα της...Και …μέσα από μια σειρά από κωμικές και συχνά ακραίες καταστάσεις, ο Πετρούκιο προσπαθεί ν’ αλλάξει τη συμπεριφορά της Κατερίνας. Η Κατερίνα φαίνεται να υποχωρεί και να αποδέχεται τον Πετρούκιο ως σύζυγό της, αν και… το αν πραγματικά ‘άλλαξε’ ή απλώς παίζει το ρόλο της …είναι θέμα συζήτησης…*

*Α: Μια χαρά τα ξέρεις! Μωρέ μπράβο!...  
Β: Πες μου τώρα γιατί η εργασία σας είναι   
τόσο απαιτητική;*

*Α: Να…πρέπει να μάθουμε κάποια λόγια απ’ έξω και δεν είναι εύκολο…  
Β: Έλα πάρε το χαρτί σου και προσπαθήστε με την… να παίξετε κάποιες από τις σημαντικότερες σκηνές…Έτσι θα τις μάθετε τέλεια Α: Ευχαρίστως…έλα πάμε, Μαρία…****Γ:Πράξη 1, Σκηνή***

***ΑΦΗΓΗΤΡΙΑ Γ***

*Ο Πετρούκιος (Petruchio) καταφθάνει στην Πάντοβα και αναζητά φίλους, δηλώνοντας τον σκοπό της επίσκεψής του.*

***ΠΕΤΡΟΥΚΙΟΣ:*** *"*Βερόνα, σε αποχαιρετώ για λίγο,για να δω τους φίλους μου στην Πάντοβα· αλλά πάνω απ' όλους,τον καλύτερο και πιστότερο φίλο μου,τον Ορτένσιο· και νομίζω πως αυτό είναι το σπίτι του.Εδώ, Γκρούμιο· χτύπα, λέω."

**Πράξη 1, Σκηνή 2**

***ΑΦΗΓΗΤΡΙΑ Γ***Ο **Ορτένσιος** (Hortensio) ρωτάει το φίλο του τον Πετρούκιο ποιος καλός άνεμος τον φέρνει στην Πάντοβα.

***ΟΡΤΕΝΣΙΟΣ:***«…Και πες μου τώρα, φίλε μου, ποιος καλός αέρας σ’ έφερε δω στην Πάντοβα απ’ την παλιά Βερόνα;»

***ΠΕΤΡΟΥΚΙΟΣ:***«…Εν ολίγοις, σινιόρ Ορτένσιε, έτσι είν’ η δουλειά με μένα: ο Αντώνιος, ο πατέρας μου, αναπαύτηκε, κι εγώ ρίχτηκα στην περιπέτεια, μήπως και βρω γυναίκα και προκόψω όσο μπορώ…»

***ΟΡΤΕΝΣΙΟΣ:*** *«…*Μπορώ, Πετρούκιε, να σου βρω εγώ γυναίκα πλούσια, νέα κι όμορφη, κι αναθρεμμένη, όπως ταιριάζει σε μια αρχοντοπούλα: μα ‘χει ένα ελάττωμα – που αυτό πολύ την ελαττώνει – είναι ανυπόφορα στριμμένη, στρίγγλα, πεισματάρα, πάνω από κάθε μέτρο…πατέρας της είναι ο Μπατίστας ο Μινόλας, ένας καλόκαρδος, πολιτισμένος άρχοντας. Αυτή τη λένε Κατερίνα Μινόλα, περίφημη  
στην Πάδοβα για την κακιά της γλώσσα»

**Πράξη 4, Σκηνή 1**

***ΑΦΗΓΗΤΡΙΑ Γ***Ο **Πετρούκιος** (Petruchio) αργότερα αποφασίζει να γνωρίσει και να «ημερώσει» την Κατερίνα, χρησιμοποιώντας μεθόδους που την εξαντλούν, αποστερώντας της φαγητό και ύπνο.

***ΜΑΘΗΤΡΙΑ 1****: Σοβαρολογούμε τώρα; Τι ακούνε τα αυτάκια μου;*

***ΠΕΤΡΟΥΚΙΟΣ:***  
(…)Έχω έναν άλλο τρόπο να εξημερώσω την άγρια Κατερίνα μου,να την κάνω να έρθει και να γνωρίσει το κάλεσμα του φύλακά της. *(…)*Δεν έφαγε τίποτα σήμερα, και δεν θα φάει τίποτα·χθες το βράδυ δεν κοιμήθηκε, ούτε απόψε θα κοιμηθεί·

***ΠΕΤΡΟΥΚΙΟΣ:***  
…Όπως με το φαγητό, κάποιο αδικαιολόγητο λάθοςθα βρω στην τακτοποίηση του κρεβατιού·κι εδώ θα πετάξω το μαξιλάρι, εκεί τον υποστήριγμα,προς τα εδώ το κάλυμμα, αλλού τα σεντόνια:Ναι, και μέσα σε αυτή την αναταραχή σκοπεύωνα το κάνω σαν να νοιάζομαι υπερβολικά για αυτήν·Και τελικά θα μείνει ξύπνια όλη τη νύχτα:Και αν τύχει να γλαρώσει, θα φωνάζω και θα μαλώνωκαι με τον θόρυβο θα την κρατάω ξύπνια.(...) κι έτσι θα περιορίσω το τρελό και ισχυρογνώμονά της χαρακτήρα.Όποιος ξέρει καλύτερο τρόπο να ημερώσει μια στρίγγλα,ας μιλήσει τώρα: είναι φιλανθρωπία να το δείξει."

**Πράξη 4, Σκηνή 3**

***ΑΦΗΓΗΤΡΙΑ Γ***Η **Κατερίνα** (Katherine), εξαντλημένη από τις μεθόδους του Πετρούκιου, προσπαθεί να αντέξει τη σκληρότητά του, καθώς της αρνείται φαγητό και ρούχα.

***ΜΑΘΗΤΡΙΑ 2****: Αλήθεια τώρα; Πολύ αναχρονιστικό αυτό το έργο…*

***ΑΛΛΗ ΜΑΘΗΤΡΙΑ 3:*** *περίμενε ν’ ακούσουμε τι θα πει…η δόλια*

***ΚΑΤΕΡΙΝΑ:***  
"Όσο περισσότερο αδικία μου κάνει, τόσο περισσότερο φαίνεται η κακία του:Τι, με παντρεύτηκε για να με αφήσει να πεθάνω από την πείνα;Οι ζητιάνοι που έρχονται στην πόρτα του πατέρα μου,παίρνουν αμέσως βοήθεια όταν τη ζητούν·αν όχι, αλλού βρίσκουν φιλανθρωπία:αλλά εγώ, που ποτέ δεν ήξερα να ζητώ,ούτε ποτέ είχα ανάγκη να ζητήσω,πεθαίνω από την πείνα, ζαλίζομαι από την έλλειψη ύπνου,με ξυπνάνε με όρκους και με τρέφουν με καυγάδες:Και αυτό που με πειράζει περισσότερο από όλες αυτές τις στερήσεις,είναι ότι το κάνει στο όνομα της τέλειας αγάπης· *(…)*."

**Πράξη 5, Σκηνή 2  
*ΑΦΗΓΗΤΡΙΑ Γ***Στο τέλος του έργου, η **Κατερίνα** κάνει μια ομιλία για την υπακοή των γυναικών προς τους άνδρες τους, αφού φαίνεται να έχει αλλάξει ο χαρακτήρας της με τις ενέργειες του Πετρούκιου.

***ΚΑΤΕΡΙΝΑ:***

(…)Όπως η υπακοή που οφείλει ο υπήκοος στον πρίγκιπα,έτσι και μια γυναίκα οφείλει στον άντρα της·Και όταν είναι εχθρική, κατσούφα, σκυθρωπή και ξινή,και δεν υπακούει στην έντιμη θέλησή του,τι είναι αυτή παρά μια άθλια επαναστάτρια,και μια άχαρη προδότρια στον αγαπημένο της κύριο;Ντρέπομαι που οι γυναίκες είναι τόσο ανόητεςπου προσφέρουν πόλεμο εκεί που θα έπρεπε να γονατίζουν για ειρήνη·ή που αναζητούν εξουσία, υπεροχή και κυριαρχία,ενώ είναι υποχρεωμένες να υπηρετούν, να αγαπούν και να υπακούν."

*Ακούγονται αποδοκιμασίες… (από τους ΜΑΘΗΤΕΣ)*

*Β: Έχετε δίκιο που αντιδράτε έτσι…η αλήθεια είναι ότι το έργο αυτό έχει προκαλέσει πολλές συζητήσεις σχετικά με τις σχέσεις των δύο φύλων κυρίως λόγω της φαινομενικά αναχρονιστικής προσέγγισης για τη θέση της γυναίκας μέσα στο γάμο….*

***ΜΑΘΗΤΗΣ 4:*** *Σήμερα, όμως, οι σχέσεις των δύο φίλων είναι βασισμένες στην ισότητα, το σεβασμό και την αμοιβαία συνεργασία… δεν είναι έτσι;*

*Β: Ασφαλώς! Ωστόσο, αν και έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος σε θέματα ισότητας, οι παραδοσιακές και πατριαρχικές αντιλήψεις, όπως αυτές που συναντάμε στο έργο του Σαίξπηρ εξακολουθούν να εμφανίζονται σε διάφορες μορφές…*

***ΜΑΘΗΤΡΙΑ 5*** *Όπως και να έχει…, παιδιά, το έργο μπορεί να λειτουργήσει ως μια αφορμή για να σκεφτούμε πώς εξελίχθηκαν οι αντιλήψεις σχετικά με το φύλο και τις εξουσιαστικές σχέσεις…*

***ΑΛΛΟΣ ΜΑΘΗΤΗΣ 6:*** *…Αν και η αλλαγή του χαρακτήρα μιας γυναίκας στο έργο μπορεί να θεωρηθεί ως καταπίεση, μια πιο σύγχρονη ανάγνωση θα μπορούσε να εστιάσει στο πώς η αμοιβαία κατανόηση και η επικοινωνία πρέπει να βρίσκονται στο επίκεντρο κάθε σχέσης…*

***ΟΛΟΙ ΜΑΖΙ:*** *…Οι καιροί αλλάζουν…  
….ευτυχώς προς το καλύτερο!!!*

***ΠΑΙΖΟΥΝ ΟΙ ΜΑΘΗΤΕΣ:***

|  |  |
| --- | --- |
| ***ΗΘΟΠΟΙΟΙ***  ***-Αφηγήτρια Α: Σφέτσα Χριστίνα***  ***-Αφηγητής Β: Λάζος Νικόλαος***  ***-Αηγήτριες Γ: Μαρινάκη Αλεξάνδρα και Μελίνα Μυλωνά***  ***-Πετρούκιος: Γερακάρης Γεώργιος***  ***- Κατερίνα: Σιαμάτρα Αλίκη και Μπεχλούλη Σπυριδούλα***  ***-Ορτένσιος: Γκρους Σταύρος***  ***-Μαθήτρια 1: Μπόκοτα Έλενα***  ***-Μαθήτρια 2: Μποζίκα Αγγελίνα***  ***-Άλλη μαθήτρια 3: Ιωάννα – Φιλοθέη Παντελίδου***  ***-Μαθητής 4: Ζαχαροπούλου Μαρία-Ελένη***  ***-Μαθήτρια 5: Μαρούτα Διονυσία***  ***-Άλλος μαθητής 6: Σταθόπουλος Δημήτρης*** | ***ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ*** |